

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 19.07.2024 15:25:04  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов  
имени Патриса Лумумбы»**

**Аграрно-технологический институт**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика программы)

**Кафедра иностранных языков**

(наименование базового учебного подразделения (БУП) – разработчика программы)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

(наименование дисциплины/модуля)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации программ аспирантуры групп научных специальностей:

**1.5. Биологические науки**

**4.1. Агронмия, лесное и водное хозяйство**

**4.2. Зоотехния и ветеринария**

(код и наименование группы научных специальностей)

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку и формирование и совершенствование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции аспиранта.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен:

### **Знать:**

лексические, грамматические, стилистические, лингвокультурологические особенности научного стиля, академического подстиля научного стиля естественнонаучных дисциплин, в русском и изучаемом иностранном языках;

текстовые конвенции устных и письменных научных текстов по специальности; специфику перевода научных текстов;

основные ресурсы, используемые в работе с иноязычными научными текстами (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети «Интернет», текстовых редакторов и т. д.).

### **Уметь:**

извлекать новую информацию на основе анализа иноязычной научной литературы и других источников;

отбирать и систематизировать материалы по заданной/выбранной тематике и составлять аннотации, рефераты, обзоры на иностранном и русском языках;

письменно переводить научную литературу по специальности с иностранного языка на русский;

писать научные статьи по специальности на иностранном языке;

оформлять презентацию научной работы по специальности на иностранном языке;

вести научную дискуссию на иностранном языке.

### **Владеть:**

профессиональной лексикой, научной терминологией на изучаемом иностранном языке;

орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической, стилистической нормами научной речи в изучаемом иностранном языке;

стратегиями восприятия и порождения устных и письменных научных текстов по специальности на иностранном языке;

приемами самостоятельной работы с использованием справочной литературы на иностранном языке, информационно-коммуникационных технологий и ресурсов сети «Интернет».

## 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 5 зачетных единиц (180 ак. ч.).

Вид учебной работы	Всего, ак. ч.	Семестр		
		2	3	
<i>Контактная работа</i>	132	60	72	
в том числе:				
Лекции (ЛК)	–	–	–	
Лабораторные работы (ЛР)	–	–	–	
Практические/семинарские занятия (СЗ)	132	60	72	
<i>Самостоятельная работа обучающихся</i>	12	12	–	
<i>Контроль (экзамен)</i>	36	–	36	
Общая трудоемкость дисциплины	ак. ч.	180	72	108
	зач. ед.	5	2	3

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
Раздел 1. Научный стиль	Тема 1.1. Общая характеристика научного стиля	СЗ
	Тема 1.2. Общая характеристика академического подстиля как функциональной разновидности литературного языка	СЗ
	Тема 1.3. Терминология и другие показатели научного стиля	СЗ
Раздел 2. Научный текст	Тема 2.1. Дефиниция научного текста	СЗ
	Тема 2.2. Типы научных текстов	СЗ
	Тема 2.3. Особенности функционирования в научных текстах категорий частей речи иностранного языка в сравнении с русским	СЗ
Раздел 3. Структура научных текстов	Тема 3.1. Формально-смысловая архитектура текста	СЗ
	Тема 3.2. Средства связи текста, выражающие последовательность мыслей, пояснение, уточнение или аргументацию мысли	СЗ
	Тема 3.3. Средства связи текста, выражающие противительные-ограничительные отношения; итоговое значение	СЗ
Раздел 4. Синтаксис научной речи	Тема 4.1. Союзы и сложные обороты и соответствующие им союзы в русском языке	СЗ
	Тема 4.2. Синтаксис научной речи (порядок слов, актуальное членение предложения в английском и русском языках)	СЗ
	Тема 4.3. Синтаксис научной речи синтаксический параллелизм, основные правила пунктуации в предложении в английском и русском языках)	СЗ
Раздел 5. Оформление письменных работ	Тема 5.1. Правила цитирования	СЗ
	Тема 5.2. Правила оформления сносок	СЗ
	Тема 5.3. Правила составления библиографии на английском языке	СЗ
Раздел 6. Тезисы и правила написания тезисов	Тема 6.1. Общие принципы написания тезисов на английском языке	СЗ
	Тема 6.2. Стилистические нормы научной речи в изучаемом иностранном языке	СЗ
Раздел 7. Научное сообщение. Рецензирование	Тема 7.1. Общие принципы создания и формы научного сообщения на английском языке	СЗ
	Тема 7.2. Структура научного сообщения	СЗ
	Тема 7.3. Текстовые конвенции устных и письменных научных текстов по специальности	СЗ
Раздел 8. Научная статья: принципы написания и	Тема 1.1. Общая характеристика научной статьи на английском языке	СЗ
	Тема 1.2. Структура научной статьи (аннотация, введение)	СЗ

подготовка презентации	Тема 1.3. Структура научной статьи (материалы и методы, обсуждение).	СЗ
	Тема 1.4. Структура научной статьи (результаты, выводы).	СЗ
	Тема 1.5. Правила оформления презентаций на английском языке.	СЗ

### 5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций	Нет
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС	Нет

### 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### *Основная литература:*

Быкова, И. А. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) [Электронный ресурс] : учебник / И. А. Быкова. – 4-е изд., испр. и доп. – Москва : Российский ун-т дружбы народов, 2021. – 152, [1] с.; 20 см.; ISBN 978-5-209-10154-3 – URL: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=493405](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=493405)

Нотина, Е. А. Реферирование научной литературы по специальности. Английский язык [Текст/Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Нотина, И. А. Быкова, В. Э. Улюмджиева. – М. : РУДН, 2020. – 106, [2] с. : табл.; 20 см.; ISBN 978-5-209-10198-7 – URL: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=490962](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=490962)

Быкова, И. А. Перевод научной литературы по специальности [Текст/Электронный ресурс] : учебное пособие / И. А. Быкова, Е. А. Нотина, В. Э. Улюмджиева. – Изд. 2-е. – М. : РУДН, 2020. – 119 с. : табл.; 21 см.; ISBN 978-5-209-10197-0 – URL: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=490953](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=490953)

#### *Дополнительная литература:*

Нотина, Е. А. Обучение написанию научных статей [Текст/Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е. А. Нотина, И. А. Быкова, В. Э. Улюмджиева. – М. : РУДН, 2020. – 50 с. : табл.; 20 см.; ISBN 978-5-209-10333-2 – URL: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=494574](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=494574)

Миньяр-Белоручева, А. П. Англо-русские обороты научной речи [Текст] : методическое пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. – 10-е изд., стер. – Москва : Флинта : Наука, 2018. – 141, [1] с.; 21 см.; ISBN 978-5-9765-0690-9

Wallwork, A. Wallwork English for Writing Research Papers [Электронный ресурс] / Wallwork, A. – Хам : Springer Cham, 2016. – 377 с.; ISBN: 978-3-319-26094-5

Goldbort, R. Writing for Science [Электронный ресурс] / Goldbort, R. – Нью-Хейвен : Yale University Press, 2008. – 352 с.; ISBN: 978-0-300-13293-9

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН: [сайт]. URL: <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»: [сайт]. URL: <http://www.biblioclub.ru/>
- Образовательная платформа «Юрайт»: [сайт]. URL: <https://urait.ru/>
- ЭБС «Лань»: [сайт]. URL: <https://e.lanbook.com/>
- Образовательная платформа «Юрайт»: [сайт]. URL: <https://urait.ru/>

Базы данных и поисковые системы:

- Cambridge Dictionary: [сайт]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
- Oxford Learner's Dictionaries: [сайт]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- Поисковая система «Яндекс»: [сайт]. URL: <https://yandex.ru/>
- Поисковая система «Google»: [сайт]. URL: <https://www.google.com/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

Методические указания по подготовке к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

## **7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценки освоения дисциплины представлены в приложении к настоящей рабочей программе дисциплины.

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

Профессор  
кафедры иностранных языков АТИ  
Заведующая  
кафедрой иностранных языков АТИ




И. А. Быкова

Е. А. Нотина

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП**

Заведующая  
кафедрой иностранных языков АТИ



Е. А. Нотина